

mahalle gazetesi Oude Westen Buurtkrant

Februari 2008



Uitgave van de Afdeling Oude Westen Gaffelstraat 1 - 3 3014 RA Rotterdam telefoon 010-261700 www.aktiegroepoudewesten.nl

Wat zijn buurtouders?

Buurtouders Oude Westen zijn bewoners uit de wijk die zich inzetten voor jongeren in het Oude Westen. De Buurtouders maken zich zorgen over het lot/toekomst van jongeren uit de wijk, die zij zien afglijden naar het verkeerde pad.

Bewoners en 'ouders' voelen zich verantwoordelijk en geropen om de jongeren te ondersteunen door:

- met hen in gesprek te gaan,
- informatie te verschaffen en door te verwijzen naar instanties en instellingen.

Werkwijze

- De buurtouders gaan de wijk in op tijden dat er geen (jongeren) activiteiten meer plaatsvinden.
- Buurtouders lopen gedurende de winterperiode minimaal één avond per week door de wijk namelijk: op de donderdagavond vanaf 20:30 tot ongeveer 23:00.



Buurtouders begroeten iedereen, oud en jong, autochtoon en allochtoon, die ze op hun rondes tegen komen. Vaak maken ze ook een praatje. Het is nadrukkelijk de bedoeling dat de buurtouders voor de jongeren een aanspreekpunt of vertrouwenspersoon zijn die hen advies geven als zij daar behoefte aan hebben.

Wat kan de buurtouder voor jou betekenen als jongere:

- Je helpen bij het vinden van een stageplek
- Je helpen bij het vinden van werk of een geschikte opleiding.
- Je ondersteunen en/of doorverwijzen bij problemen op school
- In vertrouwen luisteren naar jouw verhaal

- altijd terecht kunnen bij een buurtouder.

Wat kan de buurtouder voor u betekenen als ouder:

- * U helpen bij vragen over opvoeding en omgaan met jongeren
- * U doorverwijzen naar de juiste instantie bij problemen en/of vragen
- * U een luisterend en vertrouwenspersoon bieden
- * Op uw verzoek een gesprek organiseren met school/werk en/of andere instanties om uw kind te helpen.

Hoe wordt je de buurtouder
Herken je jezelf in het volgende profiel en wil je graag

buurtouder worden?

Profiel buurtouder

- Is betrokken bij de wijk
- Heeft een open en brede blik
- Heeft affiniteit met jongeren
- Beschikt over goede sociale vaardigheden
- Kan omgaan met vertrouwelijke informatie
- Kan werken in een teamverband

Te bereiken

De buurtouders zijn gevestigd in het gebouw van het Servicepunt Oude Westen aan het Adrianaplein nr 24-26.

Wilt u een afspraak maken met één van de buurtouders of heeft u gewoon een vraag dan kunt bellen met 010-282 96 76 of 06-203 78 476.

in dit nummer:



SCHATKIST DEEL 5 TE KOOP IN DE BUURTWINKEL EN BIJ DE BOEKENBUUV

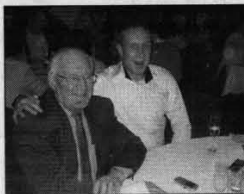
Buurtkrant Oude Westen "plukt" al jarenlang mensen "van de straat". Bewoners of mensen die in het Oude Westen werken, vertellen hun verhaal in het vaste artikel in de buurtkrant. Deze verhalen zijn steeds gebundeld in het boekje "Schatten uit het Oude Westen". Inmiddels is al weer het vijfde deel verschenen. Het is een prachtig boekje geworden, met veel ontroerende, mooie en leuke verhalen van 30 mensen in het Oude Westen. Het boekje werd vormgegeven door Lenie Arntsen. Met dank aan Stadsmanier Oude Westen, Centrumraad en



de Nieuwe Unie. De "Schatten uit het Oude Westen" is te koop bij Han in de buurtwinkel (3,50 euro) en bij onze boekenbuuv Mar de in Gouvernedwardsstraat 87/B.

MAXIMA OP HET OPZOOMERGALA EN DE TWEEDE PRIJS WAS VOOR DE HOBOKENSTRAAT

Donderdag 24 januari was de uitreiking van de Opzoemerawards. In zes categorieën waren 3 prijzen te verdienen, totaal dus 18 prijzen. Uit onze wijk was de HOBOKENSTRAAT in de prijzen gevallen in de categorie "PECHSTRAAT". Het leek wel een echte OSCAR uitreiking. De mensen gingen in gala kleding over de rode loper naar binnen, ingehaald door "fans", lakeien en verslaggevers. De gangmakers uit de Hobokenstraat, Annelies de Weerd en Ruud van Daele mochten zelfs een praatje maken met prinses Maxima. Ook de Josephstraat was aanwezig. Na afloop was er nog een geweldig dansfeest, waarbij het Oude Westen liet zien dat we hier niet houden van stilzitten.



Samenwerking Stichting Wenk en Laurens regio Centrum

* Stichting Wenk is de organisatie in het centrum van Rotterdam die zich beijert voor het welzijn van bewoners en de kinderopvang. Dat begint bij kinderopvang en eindigt bij senioren met een groot en gevarieerd aanbod van mogelijkheden voor de wijkbewoners.

* Laurens is een organisatie die in en vanuit Antonius-Binnenweg wonen, welzijn en zorg verleend aan ouderen en daarbij de beschikking heeft over het ver-

pleeghuis Antonius-Binnenweg met daarin verschillende voorzieningen, zoals: restaurant, trefcentrum, zwembad, bioscoop, tuin (grenzend aan de wijk) en verder een divers aanbod van gemeenschapsruimten die van waarde kunnen zijn voor alle mensen uit de wijk. Doordat er veel overeenkomsten zijn in visie en missie van beide organisaties werd samenwerking een vanzelfsprekende behoefte. Op 15 januari 2008 is er een intentieverklaring onder-

tekend door beide organisaties met diverse afspraken, maar als belangrijke rode draad: het realiseren van een goed en samenhangend aanbod van welzijnsvoorzieningen voor alle bewoners van het Oude Westen/Centrum, om op een goede en prettige manier samen te kunnen leven en werken met een aanvaardbaar niveau van welbevinden.

Na zes maanden zal de intentieverklaring worden geëvalueerd en daarna ieder jaar.

Spreekuur Samen door een Deur

Heeft u ook een klacht over de manier waarop de nieuwe unie uw klachten behandelt? Dan kunt u terecht bij de spreekuren Samen door een Deur.

Het kunnen klachten zijn over de manier waarop een lekkage wordt behandeld, maar ook klachten over de dienstverlening worden genoemd. Dan kunt u denken aan bv. fietsen of brommers in een poort of portiek die niet weggehaald worden. Een hoge afrekening van servicekosten omdat een aanneemer langdurig in het portiek aan het werk is geweest of lampen in de openbare ruimte die dag en nacht blijven branden of helemaal niet.

Ook met klachten over de manier waarop u behandeld wordt of afspraken die niet nagekomen worden kunt u komen doorgespreken. Wij geven ze door aan de nieuwe unie en klachten die dan nog steeds niet goed afgehandeld worden, worden dan besproken met de diverse managers van de Nieuwe Unie, dit alles om het in de toekomst beter te laten verlopen.

De spreekuren worden gehouden in de buurtwinkel, Gaffelstraat 1 op:
Dinsdag van 14.00 tot 15.00 u.
Woensdag van 10.30 - 11.30 u.
Donderdag van 18.30 - 19.30 u.



van de straat geplukt...

Hallo, mijn naam is Rob Waterreus, nee geen Watergeus, daar komt het trouwens oorspronkelijk wel vandaan. Waterreus dus. Geboren en getogen Rotterdammer. Ik ben in 1951 geboren in de 1e Crooswijkse Dwarstraat in Crooswijk, maar ik woon al meer dan 33 jaar in het oude westen.

En met veel plezier. Het is altijd een gezellige wijk geweest. Vroeger woonde zowat mijn hele familie hier, in de Zijdedewindestraat. Mijn vader is geboren in de Gaffelstraat, in de "bibberpoort" en een oom van mij had een groentezaak hier in de wijk. We zaten vaak met de hele

familie op de stoep feestjes te bouwen en er zaten veel zeelui tussen, dus dat was altijd goed voor spannende Wild West-verhalen.

Werk

Ik heb altijd in de bouw gezeten, maar het liefst ben ik met een

paar maten aan het sleutelen aan motors. We hadden in de zijdedewindestraat een pakhuissie waar we lekker konden rommelen, motors ombouwen en weer verkopen enzo. De burens klaagden wel eens over herrie tegen m'n oma. Nou ja, een beetje lawaai hoort erbij. Helaas zijn er niet meer zo veel van die knutselhokken. Ik moet nu aan mijn motor sleutelen in de huiskamer. Ook rij ik al jaren in een oude "amerikaan" en ik heb ook nog in een oude lijkewagen rondgereden. Sommige burens vonden dat wel-

Bep van Klaveren woonde 2 deuren bij ons vandaan

een beetje eng, en of ik hem niet weg kon doen. "Joh, doe niet zo gek" zei ik dan tegen hen, "als het zover is dan breng ik je wel weg voor de halve prijs".

School

Ik zat in Crooswijk op de lagere school en heb daarna nog 1 jaar LTS gedaan, voordat ik er van afgeschopt werd. In Crooswijk heb ik ook een mooie tijd gehad hoor. De mensen kenden elkaar allemaal. Bep van Klaveren woonde de 2 deuren bij ons vandaan. In die tijd moest ik dan wel eens z'n boksgedjide naar de boksschool brengen, als hij die thuis vergeten was.

Mijn wijk

Toch blijft het oude westen mijn wijk, ondanks dat er een hoop veranderd is. Er zaten hier heel veel leuke winkeltjes vroeger. Je had in de straat een slager, een bakker, een groenteboer, een waterhandel, een melkboer etc. en ik had ook een oom met een kapperszaak. In de Gouvernestraat had je vroeger een mooi oud hofje. Heel gezellig. Ook hier kende iedereen elkaar. Er woonde veel muzikanten in de wijk en er waren overal feestzaaltjes enzo. Het gebied

rond de Zijdedewindestraat is helaas ook altijd al erg geliefd geweest bij junks en dealers. Mede daardoor zijn veel van mijn familieleden uit de wijk weggegaan of naar het buitenland vertrokken. Als ik de staatsloterij zou winnen, ja, dan zou ik wel naar San Francisco gaan, maar zolang dat niet gebeurt blijf ik lekker hier. Nu is de sfeer door de jaren heen wel anders geworden, met heel veel buitenlanders. Toch gaan mensen hier goed met elkaar om, ondanks alle verschillende culturen en nationaliteiten. Soms moet

je mensen er op wijzen hoe ze zich kunnen aanpassen en dat wij het b.v. niet normaal vinden om rottend vlees op de trap te gooien en om peuken in het trappenhuis uit te trappen enzo, maar we hebben wel respect voor elkaar.

Nieuwbouwwijk

Mij zal je niet gauw zien gaan wonen in zo'n betonnen buitenwijk, waar niks gebeurt en je geen contact met andere bewoners hebt. Je zit hier ook vlak bij de stad, met winkels die dag en nacht open zijn en vooral zomers is het erg leuk en gezellig als iedereen buiten op straat leeft. En al heb ik hier niet veel familie meer wonen, er zijn nog een hoop mensen hier die ik ken en waar ik even langs ga om een bakkie te doen. Het ken hier af en toe een zootje zijn, maar het is wel een gezellig zootje.

Wat mag er verbeterd worden? Van mij mag de nieuwe Unie wel wat meer aan achterstallig onderhoud doen. En er lopen allerlei figuren met sleutels van schuren etc. die blijkbaar bij uitverhuizen niet ingeleverd zijn. Ook wordt er veel te hard gereden in de straat en er zijn weer veel meer dealers op de Kruiskade.

Huiswerkklass Oude Westen: echt iets voor jou!

Als je in het Oude Westen woont, 12 jaar of ouder bent en op het voortgezet onderwijs zit, is de Huiswerkklass echt iets voor jou! In de Huiswerkklass kan je hulp krijgen bij alle schoolvakken. Elke dag zijn er ongeveer 5 begeleiders aanwezig, die het leuk vinden om in hun vrije tijd jou te helpen met je huiswerk. Ook als je extra ondersteuning (bijlessen) nodig hebt kan je bij ons terecht. Wanneer en waar is de Huiswerkklass? De Huiswerkklass is van maandag tot en met donderdag van 16.00 tot 18.00 uur. Het is van maan-



dag tot en met woensdag bij de Aktiegroep Oude Westen aan de Gaffelstraat 1-3 en donderdag in de wijkbibliotheek, Gaffelstraat 59B.

Wil je meer weten of wil je je inschrijven, kom dan bij ons langs bij de Aktiegroep, gaffelstraat 1-3. Natuurlijk kan je ook bellen: 010-4361700 (bij voorkeur maandag t/m donderdag tussen 14.30 en 16.00 uur).

Aktiegroep Oude Westen
Geen zinnig mens kan zonder

Speelcentrum Weena is op zoek naar u !!!

Het nieuwe jaar is weer begonnen en Januari is stilletjes voorbij gegaan. De eerste bollen komen al boven de grond en vandaag komt het zonnetje voorzichtig om de hoek kijken. Even mogen we weer genieten van een tuin vol vrolijke rond rennende kinderen. De bankjes zijn bezet door kletsende moeders en alle speeltoestellen in gebruik zijn.



In gedachten denk ik terug aan vorig jaar, al die leuke activiteiten. De kinderkerms, het kinderfeest de spetterweek, halloween de vele theatervoorstellingen en de ijsbaan net voor kerst. De vele leuke kleine momentjes, spartelende peuters in de spettervijvers, het watergevecht, de mooie zandkastelen, en zo kan ik nog wel even doorgaan. Ik mis de dagelijks grote groepen kinderen in de tuin, het gelach, de kinderprijs, de volle prullenbakken en Ach, ik verlang naar het mooie weer.

Op zondag 6 april starten we met het zomerseizoen en dat

doen we met een groot feest waarbij kabouter Plop de hoofdrol gaat spelen. Wat er precies allemaal op het programma staat dat houden we nog even geheim. Ook kan ik al vast verklappen dat de speel-O-theek dit jaar 25 jaar bestaat en dat gaan we natuurlijk vieren.

We zouden heel graag vaker activiteiten willen organiseren, kleine wekelijkse activiteiten zoals sport en spel, dans of creatieve activiteiten. Maandelijks een kinderdisco, filmmiddag enz. maar dan hebben we wel de hulp nodig van vrijwilligers. Helaas hebben een aantal vaste vrijwilligers het speel-

centrum verlaten vanwege verhuizing of een vast baan. Als we ook dit jaar weer een leuk programma willen bieden dan hebben we dus uw hulp hard nodig!

1 keer per week of 1 keer per maand of alleen bij grote activiteiten als toezichthouder, creatieve duizendpoot, administratieve hulp, spelbegeleider, winkeljuffrouw, website-bouwer, tuinman, speelgoeduitleen of..... Alle hulp is welkom! Heeft u dus een paar uurtjes over, wilt u helpen, laat het ons weten zodat we er met z'n allen voor de kinderen een speels 2008 van kunnen maken. Groetjes en tot ziens in het speel-



centrum, Mirjan van der Zee.

*wilt u op het internet de foto's bekijken van activiteiten in het afgelopen jaar stuur dan een mailtje naar: weena@live.nl



voorlopig activiteiten-overzicht.

Dinsdag 26 februari
Filmmiddag
Woensdag 27 februari
Amerika (doe middag)
Donderdag 28 februari
Gekke hoeden maken
Vrijdag 29 februari
Sportdag
Zaterdag 1 maart
Kinderrommelmarkt
Zondag 6 april
Kabouterland
Vrijdag 11 april
kinderkledingbeurs
Zaterdag 12 april
Kinderkledingbeurs
Zondag 27 april
Internationale kinderfeest

*let op de posters en stroofolders voor meer informatie.



COLUMN VAN Hannie

Mijn zus is een type met het hart op de tong. Een goed hart dat zeker. Ze staat, ondanks haar scootmobiel, altijd voor iedereen klaar. Maar dat hele directe wat ze heeft is ook wel eens lastig. Zo is ze verzet op het Filmfestival in Rotterdam. In december begint ze al met aan te kondigen dat ze weer voor minstens twee weken bij mij komt logeren. Ze zegt altijd: "dit filmfestival is nou eens iets waar Rotterdam echt groots in is". En hoe ze het regelt weet ik nog steeds niet, maar ze heeft altijd de kaartjes voor de films die ze van te voren heeft uitgezocht. Dit jaar kwam ze dus weer, maar ze begon direct met protesteren en klagen. "Ja, zei ze, nou heeft Rotterdam een Filmfestival van internationale allure gaan ze nota bene de route die de mensen moet lopen, of zoals ik rijden, opbreken". "Moeten al die mensen door de modder van het ene theater naar het andere". "Weet je wat ik denk dat het gemeentebestuur dit expres doet om zo de overgang naar zuid van Lantaren/Venster en misschien straks wel het hele festival, aannemelijker te maken". Ik probeerde haar woede te sussen door te zeggen dat het heus niet zo'n vaart zal lopen, maar mijn zus was al niet meer te houden. Ze heeft brieven zitten schrijven en diverse telefoontjes gepleegd naar gemeentewerken, de wethouder, de deelraadbestuurder en als ik haar niet had tegen gehouden zouden er ook de nodige brieven en telefoontjes naar de premier en de koningin zijn gegaan. Maar eigenlijk ben wel blij met zo'n strijd bare zus. Want gelijk heeft ze wel. Ik vraag me ook regelmatig af of er op het gemeentehuis geen betere coördinatie kan zijn. Om over de geruchten van het verplaatsen van het filmfestival helemaal maar te zwijgen.

Spreekuur Samen door een Deur

De spreekuren worden gehouden in de Buurtwinkel, Gaffelstraat 1-3 op
Dinsdag van 14.00 tot 15.00 uur
Woensdag van 10.30 tot 11.30 uur
Donderdag van 18.30 tot 19.30 uur
zie ook pagina 1

De Lange Muur

Op de hoek van de West-Kruiskade en de Diergaardesingel staat een voor het Oude Westen sfeer bepalend pand. Was het voor de oorlog een echt herenhuis waar oa. Cor van Lugt Melsert heeft gewoond, dit was een in zijn tijd een beroemde acteur die vanaf 1917 het Rotterdamsch-Hofstadtoneel leidde die wisselend in de

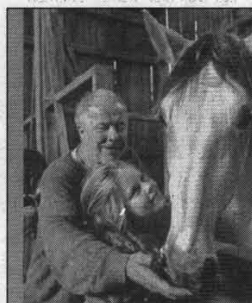
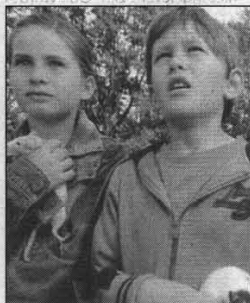
Rotterdamse en Haagse schouwburg speelden. Tijdens het bombardement van 1940 bleef het pand gespaard in tegenstelling tot de ernaast gelegen diergaarde. Omdat er door datzelfde bombardement een groot tekort aan recreatieve zaaltjes was ontstaan besloot het gemeentebestuur om aan het bestaande café een uitbouw te



Foto Henk Dieks

plaatsen. Zo ontstond Pschor West een creatie van de bekende horecafamilie Reese. Dit was een dansgelegenheid waar menig Oudwestenaar/Rotterdammer zijn liefde voor het leven opdeed. Nadien is er even sprake van geweest dat het een autoshowroom van Toyota zou worden,

maar al snel kwam er een Chinees restaurant in: "De Lange Muur". Dit restaurant kende periodes van bloei en verval, maar gelukkig voor het Oude Westen is het recent verbouwd en kunnen we er weer, genietend van het gezellige uitzicht, eten.



Voorjaarsvakantie in Lantaren Venster!

In de voorjaarsvakantie is er genoeg te doen in Lantaren Venster. Lantaren Venster biedt een veelzijdig en divers aanbod aan kinderfilms. Er is daarom genoeg keuze in de voorjaarsvakantie voor uw kind. Lantaren Venster presenteert drie premieres voor diverse leeftijden:

- * De Zweedse tekenfilm "Desmond en het moerasmonster". Te zien van zondag 10 feb. t.m zondag 16 maart.
- * De Noorse speelfilm "Sven en zijn Rat II - het Ufo mysterie". Te zien van zondag 10 feb. t.m zondag 16 maart.
- * De Noorse speelfilm "Trigger". Te zien vanaf zondag 24 feb. t/m woensdag 19 maart.

"Houd ons op de hoogte!"

De wijkkrant vroeg John Struijlaard, voorzitter van de Centrumraad, naar zijn plannen voor 2008.

Wat vindt u belangrijk voor het Oude Westen?

"Belangrijke onderwerpen blijven schoon, heel, veilig, groen en welzijn. Op die terreinen is vorig jaar al veel positiefs gebeurd. Een van de mijlpalen op het gebied van veiligheid is de sluiting van de Pauluskerk. Die positieve ontwikkelingen zetten we dit jaar voort. Op het gebied van schoon kan ik melden dat het Oude Westen extra ondergrondse vuilcontainers krijgt."

Er wonen veel ouderen in het Oude Westen, waar kunnen zij op rekenen?

"Van bewoners hebben we gehoord dat er behoefte is aan een ontmoetingsplaats voor ouderen. De Centrumraad vindt het belangrijk dat zo'n plek er komt, ook om te voorkomen dat ouderen geïsoleerd raken. De Leeuwenhoek aan de West-Kruiskade wordt nu verbouwd. In september gaat de vernieuwde Leeuwenhoek open. We zoeken nog naar een locatie in de binnenstad die ook geschikt is als ontmoetingsplaats voor ouderen."

Heeft u nog een boodschap voor de bewoners van het Oude Westen?

"De Centrumraad wil graag weten wat er leeft onder de bewoners en ondernemers. We zijn blij dat de bewoners het Servicepunt Oude Westen zo goed weten te vinden. Het aantal bezoekers is vorig jaar verdubbeld. Ik hoop dat die lijn zich voortzet en dat mensen zich blijven melden en dat ze ideeën blijven spuien. Binnenkort kunnen ze daarvoor ook terecht bij de gebiedsmanager. Deze medewerker van de Centrumraad gaat ervoor zorgen dat alle partijen die zich inzetten voor een schone, hele, veilige en prettige wijk goed met elkaar samenwerken. Dat lukt alleen als bewoners en ondernemers blijven vertellen hoe het gaat met de wijk. Dus houd ons op de hoogte!"



John Struijlaard in gesprek met bewoners

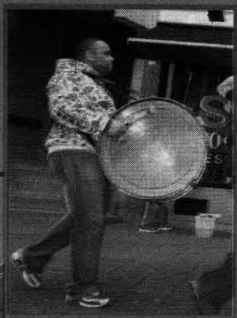
Heeft u ideeën, tips, klachten, meldingen of vragen? Loop dan gerust binnen bij het Servicepunt Oude Westen of mail de Centrumraad via: centrumraad@bsd.rotterdam.nl

Kijk ook eens op onze site:
www.centrumraad.rotterdam.nl

Meer informatie te vinden op: www.lantaren-venster.nl
Of ga zelf even langs bij
Lantaren Venster,
Gouvernestraat 133,
Rotterdam.



De vernieuwde website
Geen Oude Westenaar kan zonder
www.aktiegroepoudewesten.nl



Oude West

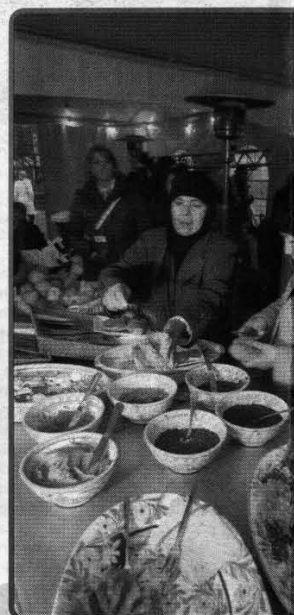
De klok rond...



6.00 uur Voor dag en dauw waren de mannen van ROTEB al bezig om buizen tussen de trambaan op de West-Kruiskade schoon te maken. Bewoners en ondernemers hadden tegen de stadsmarinier gezegd dat ze zich ergerden aan de viezigheid op de buizen. Tegen zonsopgang liggen de buizen er glimmend bij.



8.00 uur De medewerkers van ROTEB laten zich het ontbijt goed smaken.



9.00 uur In de vroege ochtend bezoeken woners de tent in het wijkpark. Daar wordt er teerd op broodjes met allerlei beleg, fruit, koffie/thee en vitaminerijke sapjes.



11.30 uur Jong geleerd is oud gedaan. Wethouder Bolsius en stadsmarinier Jan de Kloet helpen twee jonge Oude Westenaartjes met het aangroeien van groene vingers. 2008 is Groenjaar in Rotterdam.



12.00 uur Dit kleine meisje liep twee uur mee in de Oude Westenkaravaan en rust even uit bij buurtagent Saloua Ben Larbi.



14.00 uur Dat kan al verschillende nationaliteiten heb je een record. "Het trouw" rappen deze la



16.00 uur Even tijd voor een lekkere wafel...



18.00 uur Burgemeester Ivo Opstelten loopt met de Klok de feesttent binnen.

Foto's Tjien Kien



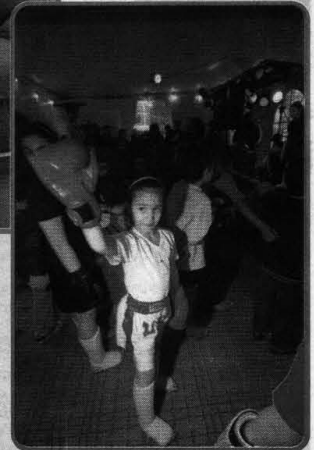
Gemeente Rotterdam



10.00 uur Onder begeleiding van een brassband trekt de Oude Westenkaravaan door de wijk. Onderweg krijgen voorbijgangers en winkeliers vragen over hun ideeën over Het Oude Westen. De Chinese Leeuw maakte vooral veel indruk op de kleintjes.



11.00 uur Onderweg stopt de karavaan bij de basisscholen in de buurt. De kinderen vullen met elkaar de plantschalen die op de pleinen bij de school zijn geplaatst.



Een etmaal lang het Oude Westen in het zonnetje. Dát was de bedoeling van het Oude Westen spektakel van woensdag 23 januari. Met een wijkontbijt, een karavaan, een recordpoging, de verkiezing van de Oude Westenaar van het Jaar én een spetterend feest! En een verrassing de volgende dag...

veel wijkbe-
den ze getrak-
ontbijtkoek,

om buizen tussen de trambaan op de West-Kruiskade schoon te maken. Bewoners en ondernemers hadden tegen de stadsmarinier gezegd dat ze zich ergerden aan de viezigheid op de buizen. Tegen zonsopgang liggen de buizen er glimmend bij.



12.00 uur Dit kleine meisje liep twee uur mee in de Oude Westenkaravaan en rust even uit bij buurtagent Saloua Ben Larbi.



14.00 uur Dat kan al verschillende nationaliteit hebben je een record. "Het trouw" rappen deze la



11.30 uur Jong geleerd is oud gedaan. Wethouder Bolsius en stadsmarinier Jan de Kloet helpen twee jonge Oude Westenaartjes met het aangroei van groene vingers. 2008 is Groenjaar in Rotterdam.



16.00 uur Even tijd voor een lekkere wafel...



18.00 uur Burgemeester Ivo Opstelten loopt r Kloet de feesttent binnen.

Spreekuur voor ouderen van de SMDC Onze cultuurtolk stelt zich voor



Mijn naam is Bahar Kurum. Op 29 - 04 - 1977 ben ik in Rotterdam geboren. Sinds 1 september ben ik als cultuurtolk in dienst bij de Stichting voor Maatschappelijke Dienstverlening Delfshaven (SMDD) het ouderenwerk in de deelgemeenten Centrum, Feijenoord en Noord te ondersteunen.

Mijn werkzaamheden bestaan voornamelijk uit het tolken tijdens gesprekken voor allochtone ouderen en als ik met een ouderadviseur op huisbezoek ben bij een klant. Ons doel is het bereiken van oudere allochtonen die niks of heel weinig weten over de voor-

zeningen waar zij gebruik van kunnen maken. Mensen weten vaak niet waar zij recht op hebben omdat zij belemmerd worden door het ouder worden, door de cultuur of de taalbarrière.

Als cultuurtolk ben ik een schakel tussen de klant en de ouderadviseur. Doordat ik er ben kunnen mensen zich uiten in hun eigen taal waardoor de drempel voor ouderen langer wordt. Ook kan ik indien nodig de ouderadviseur wijzen op cultuurgebonden aspecten.

Mijn werk is verdeeld over drie deelgemeenten, dit betekent dat ik elke dag in een andere deelgemeente werk. In het Centrum werk ik voor de Stichting voor Maatschappelijke Dienstverlening Centrum (SMDC), in Feijenoord voor de Stichting Welzijn Feijenoord (SWF) en in Noord voor de Stichting Ouderenwerk Noord (SON).

Op donderdag werk ik in het Centrum, van 9.30 tot 11.00 uur ben ik aanwezig op het spreekuur voor Turkse ouderen wat gehouden wordt in de Gaffel aan het Gerrit Sterkmanplein. De rest van de dag ben ik o.a. op huisbezoek met de ouderadviseur. B. Kurum, cultuurtolk o.a. voor SMDC



Mijn naam is Ouarda Yachou, ik ben 25 jaar en ik woon in Alphen aan de Rijn. Ik ben cultuurtolk voor de Marokkaanse ouderen in de wijken Noord, Centrum en Feijenoord. Hoe ik aan deze baan ben gekomen is doordat ik stage heb

gelopen bij stichting Abou Rarak tijdens mijn Sociale diensverlening opleiding.

Zij hebben mij gewezen op de vacature van cultuurtolk. Ik was heel enthousiast over deze functie en ik heb direct gesolliciteerd. Het doel van SMDC is het bereiken van ouderen migranten.

Door een cultuurtolk in te zetten zal de communicatie tussen oudere adviseurs en cliënten veel duidelijker zijn en kan er ook met met de cliëbten worden gesproken over onderwerpen die zonder cultuurtolk niet besproken kunnen worden.

Ik vond het een goed initiatief van SMDC want ze hebben de Turkse en Marokkaanse ouderen ook het gevoel dat ze gehoord worden en wordt de drempel voor hulp laag om naar een ouderadviseur te stappen.

Op maandag werk ik in het Centrum, van 9.30 tot 11.00 uur ben ik aanwezig op het spreekuur voor Marokkaanse oude wat gehouden wordt in de Gaffel aan het Gerrit Sterkmanplein. De rest van de dag ben ik o.a. op huisbezoek met de ouderadviseur.

**Buurtkrant
Oude Westen
geen zinnig
mens kan
zonder**

**Hallo
buurtgenoten**

Vanuit de Leeuwenhoek aan de Kleiweg een groet! We zitten nu ongeveer halverwege de verbouwingstijd en zoals jullie beter dan wij kunnen zien vordert de renovatie goed!

Intussen maken de meeste bewoners en medewerkers het goed. We hebben onze gewone activiteiten, borrelbingo en optredens, waar we gelukkig ook heel vaak onze vaste bezoekers zien. Onze kok kookt met zijn ploeg lekkere maaltijden. U kunt er als 55+ er voor intekenen. Weet, dat u eens in de maand, meestal de laatste vrijdag, een extra lekker maaltje krijgt voorgeschoteld voor maar 6 euro. Heel gezellig, als er behalve bewoners en familieleden ook mensen uit het Oude Westen aanschuiven! We beginnen de West-Kruiskade sfeer en jullie wel steeds meer te missen! Met het winterweer komen de bewoners toch wat minder buiten en verlangen naar de tropische winkeltjes en de drukte. Zoals het er nu naar uitziet is de terugverhuizing in september....

We hopen jullie tot die tijd met enige regelmaat aan de Kleiweg

**Tot de volgende keer!
Lotty Elferich, Ine Goos en
Tilly Zuidema, diëtisten
Thuiszorg Rotterdam**



'Als ik me rot voel, eet ik de kast leeg!'

Eten heb je nodig als energiebron voor je lichaam. Je lichaam geeft vanzelf aan wanneer je nieuwe energie in de vorm van eten nodig hebt. Je maag voelt bijvoorbeeld leeg en gaat knorren. Je voelt je flauw en je concentratie neemt af. Door wat te eten heb je weer de nodige brandstof

Ook kan het zijn dat je wat eet omdat je een baaldag hebt en jezelf wilt troosten met een groot stuk chocola! Dit is meestal geen probleem als het af en toe eens voor komt. Maar wat als het veel vaker voorkomt dan je zou willen? Wat als eten hierdoor een dagelijkse strijd is?

Wanneer je niet volwaardig eet, kan het zijn dat je lichaam blijft vragen om eten. Je krijgt immers niet binnen wat je echt nodig hebt of het is te weinig. Het kan ook zijn dat er een te lange tijd tussen de maaltijden zit waardoor je een hongergevoel opbouwt en een gewone maaltijd niet meer voldoende is. Samen met een diëtist kun je nagaan in hoeverre je gevoelig bent voor emotioneel eetgedrag en wat je nodig hebt om hier beter mee om te gaan.

Heeft u naar aanleiding van dit artikel nog vragen over voeding of heeft u andere vragen over (di)eten en drinken? Bel dan de Voedingsvragentelefoon van Thuiszorg Rotterdam. Deze lijn is elke werkdag tussen 12.30 en 13.30 uur geopend. Het telefoonnummer is 010 - 282 62 00.

Emotioneel eetgedrag

Het gaan eten kan een reactie zijn op een emotionele prikkel. Op het moment dat je bijvoorbeeld iets dwars zit, reageer je door te eten. Dit wordt ook wel emotioneel eetgedrag genoemd. Wanneer je graag gezond wil eten en/of af wil vallen, kan emotioneel eetgedrag je behoorlijk in de weg zitten.

Wat kun je er aan doen?

Om met emotioneel eetgedrag om te leren gaan, is het belangrijk dat je erachter komt bij welke emotionele prikkels je precies gaat eten. Wanneer je hier bewust van bent kun je gaan bedenken wat je wilt doen in plaats van eten. Erover leren praten bijvoorbeeld als je iets dwars zit.

Eetpatroon onder de loep

Daarnaast is het belangrijk je eetpatroon onder de loep te nemen.



binnen om er tegenaan te gaan. **Honger of trek?**

De meeste mensen eten niet alleen wanneer ze honger hebben. Je eet ook wel eens omdat het eten gewoon heel lekker smaakt. Ook al is je maag dan vol, je lust best nog een hapje.

BEATRIX ZEVENTIG JAAR IN BEELD

Door de jaren heen is Beatrix vaak in beeld geweest door fotografen en kunstenaars. In het buitenland, of samen met Claus en haar kinderen. Ter gelegenheid van de zeventigste verjaardag van de koningin heeft de Atlas Van Stolk twee kunstenaars de opdracht gegeven een afbeelding van Beatrix

te maken. Op donderdag 31 januari 2008, om 11.00 uur in het Schielandshuis vindt de opening van de tentoonstelling plaats.

Wil je ook naar de tentoonstelling, lees hier meer over op de website: www.atlasvanstolk.nl



BURENRUZIE? DAT LOSSEN WE SAMEN OP!

Bij buurtbemiddeling kunt u terecht als u onenigheid heeft met uw buren. De buurtbemiddelaars kunnen u helpen dit op te lossen. In de stad wonen we dicht op elkaar. Meestal gaat dit goed, soms gaat het fout.

Over en weer kunnen irritaties ontstaan over bijvoorbeeld harde muziek, stank, huisdieren, rennende kinderen enzovoort. Als het u niet lukt dit zelf op te lossen kunnen de buurtbemiddelaars u hierbij helpen.

Zij helpen de ruzie uit te praten en afspraken te maken voor de toekomst. De bemiddelaars zijn onpartijdig en alles wordt vertrouwelijk behandeld.

U kunt contact opnemen met buurtbemiddeling Centrum op onderstaand adres. Ook instellingen of huiseigenaren kunnen doorverwijzen naar buurtbemiddeling.

Buurtbemiddeling Centrum
kantooradres Adrianaplein 24-26
3014 XX Rotterdam
Telefoon 010- 28 22 527
Mobiel 06- 18 50 03 16
www.buurtbemiddelingcentrum.nl

centrum@buurtbemiddeling.org
woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur
spreekuur wijkgebouw
Stadsdriehoek

Kipstraat 37, 3011 XS Rotterdam
**We zijn altijd op zoek naar
nieuwe buurtbemiddelaars**

te mogen begroeten. En nodigen iedereen uit voor onze INTERNATIONALE HAPJESDAG op donderdag 21 februari a.s. Wil je zelf aan deze hapjeswedstrijd meedoen, neem dan even contact op met Gertrude, 4361488 of met Meredith in de Gaffel. Er is muziek van Los del Sol en met jullie aanwezigheid wordt het extra gezellig!

**Activiteiten begeleiders
De Leeuwenhoek (Joyce,
Gertrude, Nelly en Bella)**



Foto Henk Dieks

MAHALLEMİZ TÜRK ÇALIŞMA GRUBU 2008 SEZONUNU 13 OCAK 2008 PAZAR GÜNÜ AÇTI.

Mahallemiz Türk çalışma grubu, 2008 sezonunu büyük bir veli katılımı ile açtı. Toplantıda Osman Dogan tarafından velilere 2007 senesinde yapılan ve 2008 senesinde yapılacak olan faaliyetler hakkında geniş bilgi verildi. 2008 senesinde yapılmasına karar verilen, çocuklara yönelik faaliyetler: Türkçe okuma yazma dersleri, ilkokulun 7 ve 8 inci grubuna devam eden çocuklarımıza derslerinde yardımcı olabilmek için ek dersler, halk oyunları kursu ve velilere yönelik faaliyetler ise, Velilere yönelik Hollandaca lisan dersleri, Rotterdam belediyesinde görevli uzman eğitimci sayın Ramazan Dogru tarafından çocuk eğitimi ve Hollanda da okul sistemi konulu bilgilendirme toplantıları. Yine velilerin istekleri doğrultusunda diğer bilgilendirme konuları.



DE TURKSE WERKGROEP HEEFT HET SEIZOEN 2008 OP ZONDAG 13 JANUARI GEOPEND

In deze bijeenkomst was een speciale en grote rol weggelegd voor ouders. Er is gebleken dat er onder ouders een groeiende behoefte bestaat aan ondersteuning en informatie met betrekking tot opvoeding en gedrag van hun kinderen. Daarnaast was er tijdens deze bijeenkomst ruimschoots aandacht voor de reeds afgeronde en de geplande activiteiten.

Het afgelopen jaar was de werkgroep T.P.P.O zeer productief. Tientallen leuke activiteiten werden er georganiseerd.

Denk hierbij aan:

- Activiteiten voor kinderen en jongeren: het kinderfeest die op april 2006 werd georganiseerd, het multiculturele kinderfeest op 23 april 2007 en de Turkse volksdanslessen.
- Activiteiten voor volwassenen: de wekelijkse Turkse taallessen op zondagmiddag, de naaicursussen en handvaardigheidscursussen.
- Activiteiten voor senioren: het spreekuur S.M.D.C., de assure bijeenkomst en de iftarmaaltijd.
- Opzoomeren (Het Suikerfeest)

Op het jaarprogramma 2008 van de werkgroep staan de volgende activiteiten gepland:

- Turkse taallessen voor kinderen op de zondagochtenden tussen 11:00 uur en 13:00 uur. Tevens kunnen de ouders van deze kinderen op genoemd tijdstip deelnemen aan een Nederlandse taal cursus en ondersteuning en informatie over opvoeding en het gedrag van hun kinderen krijgen.
- Cursussen naar behoeften.
- Op donderdagen bijles en begeleiding voor kinderen uit groep 7 en 8.
- Turkse volksdanslessen voor jongeren.
- Turkse volksdanslessen voor kinderen.
- Het internationale kinderfeest op 23 april.
- Het Republiekfeest in oktober. (jaarlijks terugkerend)

EV BÜROSU İLE İLGİLİ SİKAYETLERİNİZİ YAPABİLECEĞİNİZ ÇOK ÖNEMLİ BİR PROJE. (Samen door een deur)

Mahalle kuruluşunuz Aktiegroep, mahalle halkına yönelik "SAMEN DOOR EEN DEUR" adı altında konutlarınızla ilgili şikayetlerinizi bildirebileceğiniz çok önemli bir konuşma saati başlatmış bulunuyor. Böyle bir konuşma saati başlatılmasının sebebi ise, son zamanlarda konutlardaki teknik arızaların ev bürosu tarafından (zamanında) giderilmemesi yanında, kiracıların ciddiye alınmaması olmuştur. Bu konuşma saatinin diğer bir amacı da, ev bürosunun kiracılarına verdiği hizmetin kalitesini yükseltmesinde ev bürosuna yardımcı olabilmektir. Bildiğiniz gibi mahalle halkımız genelde ev bürosu konusundaki şikayetlerini kendi aralarında konusurlar ve dolayısıyla ev bürosunda bu şikayetlerden haberi olmaz. Bundan böyle, sayet konutunuzda teknik bir arıza/eksiklik varsa ve bu teknik arıza/eksikliği ev bürosuna bildirdiğiniz halde ev bürosu size her hangi bir sebepten dolayı yardımcı olmuyor veya olmak istemiyorsa, bundan böyle şikayetinizi aranızda konuşmayıp buurtwinkelda başlatılan konuşma saatlerine gelerek durumu bu konuda özel kurs almış görevli gönüllülere bildirmenizi tavsiye ederiz. Aktiegroep ta (Gaffelstraat 1) yapılan bu özel konuşma saatlerinin gün ve saatleri şöyledir: Salı günleri saat 14.00 ile 15.00, Çarşamba günleri saat 10.30 ile 11.30 ve Perşembe günleri saat 18.30 ile 19.30. sayet yeterli Hollandaca bilmiyorsanız Aktiegroep a gelerek (Gaffelstraat 1) veya tanıdığınız Hollandaca bilen birisine telefon ettirerek, konuşma saatinde geleceğiniz gün ve saati bildirip Türkçe veya Arapça konuşan bir tercüman isteyebilirsiniz. Tel: 010-436 17 00.



SON HABER: Proje çok başarılı geçmekte olup kısa bir zaman önce başlatılmış olmasına rağmen bu güne kadar tam elli ikametimizin ev bürosu ile arasında olan problemleri çözüme ulaştırmıştır.

UZMAN ÖĞRETMENLER TARAFINDAN YÖNETİLEN TÜRKÇE OKUMA YAZMA DERSLERİNE DEVAM EDİLİYOR.

(De Turkse taallessen voor kinderen van 7 tot 12 jaar door Turks&Nederlands bevoegde leraren).



Rotterdam şehrinin merkez mahallesi olan Het Oude Westen'de ikamet eden Türk velilerin 2006 yılında başlattığı Türkçe okuma yazma dersleri 2008 yılında da büyük bir başarı ile devam etmektedir. 12 yaşını dolduran çocuklarımızın Türkçe dersi yalını doldurup ayrılması münasebetiyle derslere yeni talebe kayıtlarına başlanmıştır. Velilerimiz ve öğretmenlerimizin Hollandaca lisanına da çok önem vermelerinden dolayı, Türkçe derslerine katılabilme yaşı 7 olarak saptadık. Yalnız lisan dersi ile yetinmeyen Türk çalışma grubu aynı zamanda 11 ile 17 yaşındaki çocuklarımıza yönelik Türk Halk oyunları derslerinde ayrıca başlatmış bulunuyor. Ayrıca yakın zamanda ilkokul grup 7 ve 8 e giden çocuklarımıza uzman öğretmenler tarafından Hollandaca ve Matematik dersleri organize edecektir. Sayet mahallemiz çapında yaptığımız bu faaliyetlerin yanında diğer faaliyetler konusunda da geniş bilgi almak isterseniz Buurtwinkel/Aktiegroep da Osman Dogan a müracaat edebilirsiniz. Adres Gaffelstraat 1 Tel:010-436 17 00



MAHALLEMİZ TÜRK ÇALIŞMA GRUBU EL İSİ, TEKSTİL BOYAMA VE DİKİS KURSLARI BASLATTI

(Workshop door het Turks Participatie Platform Centrum) Mahallemiz Türk çalışma grubu kadınlar kolu, mahallemiz halkına yönelik kurslar başlatmış olup bu kursların verildiği tarihler şöyledir:

TEKSTİL BOYAMA, ZİYNET ESYALARI YAPMAK.

Her Çarşamba öğleden sonra saat 13.30 dan 15.30 a kadar DİKİS KURSU. Her Cuma saat 09.00 dan 11.00 ye kadar

TEXTILE VERVEN EN SIRADEN MAKEN

Elke Woensdag Van 13.30 TOT 15.30 UUR
NAAILES Elke vrijdags van 09.00 TOT 11.00 UUR

Bütün kurslar Buurtwinkel da verilmektedir.

Alle cursussen in de BUURTWINKEL/AKTIEGROEP

Voor meer informatie kunnen de bewoners terecht bij de Aktiegroep Oude Westen (Gaffelstraat 1) . Tel: 436 17 00
Activiteiten worden begeleid door Mw. Darıcı, Mw. Tunca, Mw. Çaliskan.



[illegible]

1	Aktiegroep Het Oude Westen Gaffelstraat 1	436.17.00
2	Batavier Educatief Centrum Volwassenenwerk Basiseducatie Batavierenstraat 15 – 35	280.58.88 280.58.82 280.58.70
3	Bibliotheek Gaffelstraat 59a	436.49.81
4	Dierenhof Gouvernedwarsstraat 1	436.71.01
5	Gezondheidscentrum/SMDC St. Mariastraat 75	436.34.38 436.30.60
6	Marokkanse Vereniging Kogelvangerstraat 12	412.06.35
7	Stichting Jong Mathenesserlaan 173 Gaffelstraat 61a	436.57.30
8	Ruilwinkel Gaffeldwarsstraat 34	22.50.844
9	Stichting WenK Hoofdkantoor Kogelvangerstraat 10	412.26.22
10	Gaffel Jongeren- en kindenwerk Gaffelstraat 63a	436.20.98
11	Taal Druk Werkplaats Gaffelstraat 61b	436.08.97
12	Turks Participatieplatform Gaffelstraat 1	436.17.00
13	Veiligheidspunt Oude Westen Adrianaplein 24	282.96.76
14	Verpleeghuis Antonius Nieuwe Binnenweg 33	241.29.00
15	Wijkgebouw Odeon Gouvernestraat 56	436.38.55
16	Wijkpastoraat Oude Westen Sint Mariastraat 142b	436.70.70
17	Zorgcentrum Leeuwenhoek West Kruiskade 54	436.14.88
18	Tennisclub Tienstraat	411.39.42
19	Speeluin Weena	414.48.90

Alarm	112
Politie/buurtagenten	0900 88 44
Klachtennummer	0800 15 45
Belastingtelefoon	0800 05 43
Bureau Rechtspraak	010 66 77
Bureau Slachtofferhulp	436 01 04
Buurtbemiddeling Centrum	282 25 27
Centrumraad	417 92 11
Coördinatiebureau Centrum	417 32 83
Crisiscentrum	476 39 44
Dierenambulance	415 56 66
Dierenbescherming	437 42 11
Eneco storingsdienst	467 40 00
Huisarts I.H.P. Oudeman	436 12 26
Jeugdhulp	411 78 65
Kinderdagverblijven	412 26 22
De Nieuwe Unie	286 64 00
Ombudsman	411 16 00
Onbenutte Kwaliteiten	404 99 09
Peek & Dooijeweide	890 22 00
Roteb	0800-1545
Speelcentrum Weena	414 48 90
Raad Kinderbescherming	413 47 60
STAP vrijwilligerswerk	436 30 90
WBR	240 60 00
Gezondheidscentr. Oude Westen & Cool	
Huisarts Castelijns	436 77 70
Huisarts Erlings / Visser	436 55 30
Huisarts Hekman	436 32 65
Huisarts Jacobs	436 92 41
Huisarts Metz	436 19 75
Herhaalrecepten	436 78 79
Fysiotherapeuten	436 21 27
Diëtist/Huisarts Rotterdam	282 60 00
Tandarts Oude Westen	436 21 76
St. Maatsch. Dienstverf. Centrum (SMDC)	
Alg. Maatschappelijk Werk	436 30 60
Sociaal Raadslieden	436 30 60
Hulpdienst/Wijkbus Ouderen	436 90 47
Ouderenvr./Servicepunt Sen.	414 67 88
Steunpunt Mantelzorg	404 75 24

**Geriatrisch Centrum en Verpleeghuis
Laurens Antonius Binnenweg**

**EXPOSITIE EVELINE VAN ROOY
EN JUDITH VAN ES**

Judith van Es heeft haar eigen, goed geoutilleerde, keramiekwerkplaats aan huis. Zij maakt afwisselend gebruikskeramiek en objecten waarbij de vormen strak en kleurrijk zijn. De gebruikskeramiek bestaat vooral uit gedraaide schalen, kommen, bекers, vazen e.d., beschilderd met gekleurde kleiisb en gedeeltelijk in een bijpassende kleur geglaazuurd. De unieke stukken daarentegen zijn meestal met de hand gevormd en raku of pitfire gestookt. De kleiisb en glazuuren zijn zelf ontworpen en samenesteld.

Toegankelijk voor
rolstoelgebruikers.

Volledig programma: www.boijmans.nl

meer Rotterdammers een pas aanschaffen en daar hun voordeel uithalen. Het Rotterdampas-team is ontzettend tevreden met de verkoop, daarom kunnen studenten

de Rotterdamdampas hem nu voor 10,- euro kopen. Want hoe groter de pas groeit, hoe beter de kwaliteit van hun aanbiedingen en producten worden.

Wil je ook een Rotterdamdampas? Lees hier meer over op www.rotterdamdas.nl

Uitgave:
Aktiegroep Het Oude Westen, Gaffelstraat 1-3, Tel 436 17 00
Fax 436 39 40, Email www.buurtkrant@aktiegroepoudewesten.nl
Website www.aktiegroepoudewesten.nl
Lay Out Han Snaaijer
Fotografie Theo Sprundel, Han Snaaijer
Redactie: Wim Roovers, Osman Dogan, Hannie Leeuwenhart, Mar
Melchers, Han Snaaijer, Rachida Benali.
Druk: Maassluisse Courant, Oplage: 4500 stuks